

SOMMAIRE

Mot du commissaire	03
Hommage à juste Titre.....	04
Ouverture officielle	05
Les pièces Theatrales :	
Bourkina faso : Le baiser d'adieu	06
Italie : La demande de mariage.....	08
Sénégal : Vers l'espoir.....	10
Russie : Profondément brillant... Très brillant !.....	12
Egypte : Déjà Vu.....	14
Tunisie : La dernière	16
Algerie : MAMA ALGERIA.....	18
Master class & conférences débats.....	20
Tournée conteurs.....	21
Le festival fait honneur à Dalila HELILOU	22
Cérémonie de clôture	24

11^e édition

En honneur à **Dalila HELILOU**, En Hommage à **si Ahcene MOKRANI**

TAGDUDA TAZZAYRIT TAGDUDANT TAYERFANT
AYLIF N YIDLES D TZURI

YAFASKA TADWINT
TAGRAYLANT TIS
UMEZGUN N BGAYET

11

Amezgun
3 tirni ndmawen-is

TAZEQA ATLANTIS - AQBU
- AXKAN N YIDLES N BGAYET

Seg **12 yer 18**
Yennayer 2022

TANEGBWIT N TFSKA
DALILA HELILOU

TAJMILT I
SI HCÈNE MOKRANI

Festival International du Théâtre de Béjaïa

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES ARTS

FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU THÉÂTRE
DE BEJAIA

11
EME
EDITION

Le théâtre
dans tous ses états

SALLE DE SPECTACLE ATLANTIS AKBOU
- MAISON DE LA CULTURE DE BEJAIA

Du **12 Au 18**
Janvier 2022

EN L'HONNEUR À
DALILA HELILOU

EN HOMMAGE À
SI HCÈNE MOKRANI

Festival International du Théâtre de Béjaïa

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة الثقافة والفنون

المهرجان
الدولي
للمسرح
ببجاية

11
المرة

المسرح فيه كل ما لانه

قاعة المعارض أطلنيس أكبوع
- دار الثقافة لمدينة بجاية

منه **12 الية 18**
جانفوية 2022

تخليلوا ل:
سه أهن مكراني

تشرقا ل:
دليلة هليلو

Festival International du Théâtre de Béjaïa

COMMISSAIRE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU THÉÂTRE DE BEJAIA



Le mot du Commissaire

M. Slimane BENAÏSSA

En ce temps de pandémie où l'artiste s'est vu éloigner de son public, nous sommes heureux qu'aujourd'hui l'activité artistique et surtout théâtrale reprenne vie et élargie son activité par l'échange international. Le festival International du Théâtre de Béjaïa en est le symbole, qui

dans sa 11^e édition a regroupé sept (07) pièces, sept expériences théâtrales de sept pays différents.

À tous ces artistes venus à nous, nous leur souhaitons tous un bon séjour et beaucoup de partage pour le bonheur du public. La culture populaire algérienne, depuis les Romains, s'est trouvée acculée à la clandestinité. Le peuple est clandestin dans sa culture. Parfois, sinon souvent, on le considère inculte parce que justement, il cache brillamment ce qu'il pense, ce qu'il est...

C'est à cause de ce silence populaire, que beaucoup d'instruits se permettent de parler en son nom. Le problème dans l'art ce n'est pas de parler du peuple. Le problème est de parler au peuple ! Avoir du talent au théâtre c'est dépassé cette clandestinité ancestrale, pour être dans le dialogue réel.

Nous sommes heureux d'accueillir toutes ces troupes et compagnies de théâtre venue d'horizons différentes parce qu'elles sont le symbole de ce dialogue nécessaire avec nous même et avec le monde.

Le festival international de théâtre de Béjaïa poursuit son rôle d'accompagnement des jeunes artistes en professionnalisation, dans le développement de leurs compétences à travers un programme de formation "master-class" animée par des dramaturges de renommée internationale.

Ces master-classes s'adressent à de jeunes comédiens, aux metteurs en scène ou dramaturges, encore étudiants ou tout juste diplômés.

Notre vision, à travers le festival international de théâtre de Béjaïa, vise aussi à introduire l'activité théâtrale dans le milieu scolaire. À l'instar de l'édition précédente, cette 11^e édition verra la tournée des conteurs à travers plusieurs écoles de Béjaïa.

C'est aussi une aubaine pour débattre du théâtre dans tous ses états. Des conférences-débats, animées par des dramaturges de renommée mondiale, sont au programme de cette 11^e édition afin de faire le point sur le monde du 4^e art aussi bien à l'échelon national qu'international.

Merci d'avoir accepté notre invitation et bon festival à tous.

Si Hcène MOKRANI

Le comédien des pauvres

L'un des comédiens de la commune de Tazmalt, de la wilaya de Bejaia, qui a marqué le théâtre amateur local, **Si Hcène Mokrani** connu affectueusement sous le surnom de **Si Hcène Tourne à gauche**, qui provient, selon son frère, de son père que l'on appelait ainsi du fait qu'il était un militant de gauche.

Né le 4 février 1930, Si Hcène a tiré sa révérence le 19 août 2014, laissant derrière lui l'image et le souvenir d'un homme de théâtre dévoué pour son art, qui alliait art, bonté et simplicité et qu'il pratiquait sans les grands moyens, «Nous donnions des représentations dans les villages avec nos propres moyens, sans la moindre aide de l'Etat» se souvient un des camarades du défunt. Pour sa génération, Si Hcène était l'un des rares, sinon le seul propulseur de la machine théâtrale locale. Avec le verbe simple, le geste brut et sans artifices,



il avait le don de faire du quotidien banal des choses semblables à une bonne source d'inspiration.

Il n'en fallait pas plus pour s'imposer sur la scène et être aimé d'un public qui avait l'amour et la soif du quatrième art. Les planches sur lesquelles Si Hcène évoluait avec son équipe d'amateurs, sur

fond d'un décor rudimentaire et souvent nu, tenaient à des scènes montées dans des stades ou des salles de fortune de la région où il faisait le plein. L'important était que son monde raffolait de ses réparties et que son théâtre était.

Si Hcène MOKRANI était en somme le comédien des pauvres. Il lui suffisait de rien à pour faire tordre de rire un public qui prenait grand goût à ses répliques. Il était quelqu'un de sociable et il s'est dévoué pour offrir le rire aux autres.

**CÉRÉMONIE D'OUVERTURE OFFICIELLE
DU
FESTIVAL INTERNATIONAL DU THÉÂTRE DE BEJAIA :**

Le 12/01/2022 à 16H

- Animation Folklorique Kabyle .
- Mot du Monsieur le Commissaire du Festival .
- Mot du représentant de la Ministre (Monsieur le Directeur de la culture et des arts de la wilaya de Bejaia).
- Mot du Monsieur le P/APC d'Akbou .
- Mot du Monsieur le P/APW de Bejaia .
- Mot du Monsieur le Wali de la wilaya de Bejaia .

& L'Hommage à Si Ahcen MOKRANI .

Le baiser d'adieu

Texte et mise en scène :

Mamadou OUATTARA, dit Djosso.

Avec : KONE Aïssatou

ZIE Séméta

KOUYATE Cheick Hamed Tidiane

SANOU Domba

DIARRA Yawé Issa

KABORE Pascal

Durée du spectacle : 1h10 Minutes



**Le 12/01
à 18h30**



Le baiser d'adieu est un spectacle monté de toute pièce sur la base de la fiction. Il vise à mettre à nu l'étroitesse du fossé qui existe entre l'amour et la haine. La dualité de la vie est une évidence. Toutefois, la question que je me pose à travers ce travail artistique est de savoir s'il n'existe pas un troisième élément incontrôlable en tout être humain qui le pousse à poser des actes qu'ils soient bons ou mauvais ? .

Le « Baiser d'adieu » est un spectacle vivant et émouvant qui allie plusieurs disciplines artistiques à savoir la danse contemporaine, la musique, la performance des comédiens ; tout cela dans une scénographie dominée par la lumière.

قبلة الوداع مشهد خيالي تمامًا. يهدف إلى كشف الفجوة الضيقة بين الحب والكراهية. ازدواجية الحياة واضحة. ومع ذلك ، فإن السؤال الذي أطره على نفسي من خلال هذا العمل الفني هو ما إذا كان هناك عنصر ثالث لا يمكن السيطرة عليه في كل إنسان يدفعه إلى القيام بأشياء سواء كانت جيدة أو سيئة؟

قبلة الوداع هو عرض حي ومؤثر يجمع بين عدة تخصصات فنية وهي الرقص المعاصر والموسيقى وأداء الممثلين ؛ كل هذا في سينوغرافيا يسيطر عليها الضوء

La demande de mariage



Metteur en scène : *Barinova Tatiana Regiseur*

Avec : *Ivan Bacilevitchi / Natalia Ctepanova /
Stepanz Kozlova*

Directeur Artistique: *Brahim Barkati*

Technicien : *Youri Korocteliove*

Durée du spectacle : *1h 30 Minutes.*

**Le 13/01
à 18h30**



une comédie basée sur la pièce d'Anton Tchekhov " La demande de mariage ". La pièce se déroule sur la propriété d'un noble russe. Un jeune bourgeois habitant du quartier vient lui rendre visite en vue de demander en mariage sa fille. En réalité ils se connaissent et ils s'aiment, mais ne peuvent s'entendre d'aucune façon en raison de leur âge et plus particulièrement un problème d'héritage.

Ils ne veulent abandonner ne serait-ce d'un pouce leurs liberté, leurs habitudes et leur héritage.

En conséquence, des situations ridicules et cocasses surviennent.



"كوميديا مستوحاة من مسرحية أنطون تشيخوف " طلب الزواج
تدور أحداث المسرحية في ملكية روسي من الطبقة النبلى. يأتي
شاب برجوازي يعيش في الحي لزيارته ليطلب منه تزويجه ابنته،
هما في الواقع يعرفنا بعضهما البعض ويحبان بعضهما البعض،
لكنهما لا يستطيعان التوافق بأي شكل من الأشكال بسبب سنهما
وعلى وجه الخصوص مشكلة الميراث

إنهم لا يريدون التخلي ولو شبرًا واحدًا عن حريتهم وعاداتهم
وتراثهم. نتيجة لذلك، تنشأ مواقف سخيفة وهزلية

Vers l'espoir

Mise en scène:

ElHadj Malicl Niang

Avec:

- Ibrahima NDIAYE
- Khadimou Rassoul NDIONGUE
- Ibrahima SARR

Assistant et Technicien:

Elhadj Babacar DIALLO

Durée du spectacle : 50 minutes

**Le 14/01
à 18h30**



ELM Production



Trois (3) jeunes migrants se retrouvent par hasard sur le chemin de l'Europe.

Ils ne Se connaissent pas, ils n'ont pas les mêmes histoires, pas les mêmes tempéraments mais le Même objectif, partir et trouver un meilleur niveau de vie.

Dans ce voyage, les jeunes vont faire Face à des problèmes et chacun d'eux a une histoire unique dont la conclusion dépend de ce voyage mortel.

يجد ثلاثة (3) مهاجرين أنفسهم بالصدفة في طريقهم إلى أوروبا
إنهم لا يعرفون بعضهم البعض، وليس لديهم نفس القصص،
وليس لديهم نفس المزاج ولكن نفس الهدف، وهو المغادرة
والعثور على مستوى معيشي أفضل
في هذه الرحلة، سيواجه الشباب مشاكل ولكل منهم قصة فريدة
تعتمد خاتمتها على هذه الرحلة المميتة

Profondément brillant... Très brillant !

Directrice de production :

Federica Troja

Avec :

Tiziana Troja et

Michela Sale Musio

Durée du spectacle : 60 Minutes.

**Le 15/01
à 18h30**



Musique : *Davide Sardo*

Costumes : *Filippo Grandulli*

Scénographie : *Daniele Coppi*

Conception lumineuse : *Roberta Occhietti*

Assistante de production : *Azzurra Miniti*



Dans « Profanablement Lucide... Lucidissime! (Profondément brillant... Très brillant !) Tiziana Troja et Michela Sale Musio se racontent et, à travers leurs personnages, racontent l'histoire de leur entreprise, LucidoSottile. Accompagnant le public dans une excursion créative, absolument originale, les deux comédiennes se mettent en scène, confessant secrets, vérités, passions et particularités, dans un voyage musical et narratif qui entraîne le public pendant soixante minutes de rire.

Tiziana Troja et Michela Sale Musio partagent ainsi avec le public les joies, les angoisses et les satisfactions vécues au cours de ces années de spectacles, qui les ont vus débiter et obtenir de grands succès.

في " متآلق للغاية ... رائع جدًا!) تخبرنا كل من تيزيانا طروجا وميشيلا سال ميزيو عنهن من خلال شخصيتهن، يرويان قصة الشراكة التي تجمعهم في **LucidoSottile** تصطبح الممثلتان الجمهور في رحلة إبداعية أصيلة تمامًا، وتعترفن بالأسرار، الحقائق، العواطف والخصوصيات، في رحلة موسيقية روائية تستغرق من الجمهور ستين دقيقة من الضحك وهكذا تشارك كل من تيزيانا طروجا وميشيلا سال ميزيو مع الجمهور أفرآهن، قلقهن ورضاهن خلال هذه السنوات من العروض ، والتي جعلتهن يبدآن ويحققن نجاحًا كبيرًا



Le 16/01
à 18h30

Déjà Vu

Metteur en scène : Ahmed Fouad

Durée de la présentation : 40 Minutes



Une comédie contemporaine sur la confusion, la confusion et la perte de la vérité dans notre monde, à travers le "jeune homme" qui rêve d'un groupe masqués attaquant sa maison à la recherche de son ami "Adam", sans connaître la raison de la recherche, suivi de l'entrée des quatre voisins portant des nouvelles contradictoires à propos la raison de la recherche du groupe de son ami "Adam", et de cette entrée successive apparaît un schéma caché d'un autre fait, qui est que tout le monde est impliqué dans le crime, tout le monde souffre d'une corruption cachée qui apparaît entre les plis de la conversation et les moments de pression.

مسرحية كوميدية معاصرة حول التخبُّط والتشويش وضياح الحقيقة في عالمنا، وذلك من خلال " الشاب " الذي يحلم بهجوم مجموعة من المقتنعين على بيته بحثاً عن صديقه " آدم"، دون أن يعرف سبب البحث، ليتبع ذلك دخول الجيران الأربعة بالمتتابع حاملين أخبار متناقضة عن سبب بحث المقتنعين عن " آدم"، ويظهر من ذلك الدخول المتتابع نسفاً خفياً لحقيقة أخرى وهي أن الجميع متورطون في الجريمة، الجميع يعاني فساد خفي يظهر بين طيات الحديث ولحظات الضغط

La dernière

Texte et mise en scène de :

Wafa Taboubi

Avec : *Meriem Ben Hamida /*

Oussama Kochkar

Musique : *Salah Chargui*

Lumières : *Yazid Bel Hedi*

Durée du spectacle : *1h20 Minutes*

**Le 17/01
à 18h30**





il était une fois.. Les deux derniers.. Un homme et une femme.. Il n'y a plus un seul être humain.. C'est peut être une catastrophe naturelle ou une pandémie touchant la terre ou un suicide de masse.. qui a conduit à l'extinction de leur espèce.. Même forme, même taille, même couleur, même langue.. d'âge proche.. Des frères et sœurs peut-être?.. Ils existent dans un espace clos étroit , entourés par le néant dominant de l'espace extérieur.. La solitude, l'ennui et le sentiment de lassitude les poussent à jouer le jeu du temps.. Le jeu de la peur, de l'isolement, de la suspicion et du conflit avec l'autre afin d'exterminer le monstre qui réside en eux...

ذات مرة .. هاذين الأخيرين .. رجل وامرأة .. لم يعد هناك إنسان واحد .. قد تكون كارثة طبيعية أو وباء يصيب الأرض أو انتحارًا جماعيًا .. مما أدى إلى انقراض جنسهم .. نفس الشكل ، نفس الحجم ، نفس اللون ، نفس اللغة .. متقابين في السن .. ربما هم إخوة وأخوات؟ .. هم موجودون في مساحة ضيقة ومغلقة ، تحيط بها العدم المهيمن للفضاء الخارجي .. الوحدة والملل والشعور بالضجر تدفعهم للعب لعبة الوقت .. لعبة الخوف والعزلة والشك والصراع مع بعضهم البعض من أجل إبادة الوحش الذي يسكن فيهم

MAMA ALGERIA

Metteur en scène : Samira MESSIKHI

Texte : Nassira Ben Youcef

Avec :

Nassira BEN YUCEF et

MAKHLOUF Aoudia

Durée du spectacle : 60 Minutes.

**Le 18/01
à 18h30**

Association Culturelle ITHRAN de Takaroust
En collaboration avec
La Direction de la Culture de Tizi-Ouzou
La Maison de la Culture MOULOUD MAMMERI de Tizi-Ouzou
Le Théâtre Régional KATEB YACINE de Tizi-Ouzou

MAMA ALGERIA **ماما الجيريا**

Texte
Nassira Ben Youcef
نصيرة بن يوسف

Mise en scène
Samira MESSIKHI
سميرة مسيخ

Comédiens:
Nassira Ben Youcef
نصيرة بن يوسف
Makhlouf Aoudia
مخلف أوديع

Equipe technique
Son :
Nacer TERRAD
ناصر طراد

Eclairage
Amazigh BOUAKLINE
أمازيغ بوعقلين

Sénographie et costumes
Sofiane MESBAH
صوفيان مصباح

Musique
Ferhat KACI
فرحات قاسي

Producteur
Fahim IMESSAOUDEN
إمسهودن فهميم

PRODUCTION 2019





Le spectacle brosse l'image de la mère qui attend le retour de son fils, qui s'oppose à toute forme d'injustice et d'oppression en prison.

La mère vit le traumatisme dans toutes ses formes, nous rappelle les étapes de sa vie avec son fils depuis sa naissance, tout en mettant en exergue l'étape de sa jeunesse jusqu'au voyage de la mort à travers différentes scènes qui allient tragédie et comédie .

Nous voyons cette mère vivre une série de conflit physiques et psychologiques, évoquant le personnage d'El Ghoul (l'ogre) come une image qui symbolise l'assassinat de son fils.

Malgré les douleurs, la mère refait surface, cherchant à espérer affronter El Ghoul, s'accrochant à sa terre, défendant sa patrie, le protégeant, continuant ainsi le message d'être cette mère qui incarne la patrie...la vie.



العرض يرسم لـ صورة الأم تنتظر عودة ابنها المعارض لكل أشكال الظلم و القهر من السجن فيأتيها جثة هامدة مقتولا

فتعيش الأم الصدمة بكل أشكالها في الأثناء نستحضر مراحل حياتها مع ابنها منذ الولادة ثم محلة الشباب إلى رحلة الموت، في مشاهد مختلفة تجمع بين التراجيديا و الكوميديا حيناً إلى آخر

نشاهد هذه الأم التي تعيش جملة من الصراعات الجسدية و النفسية ،

مستحضرة شخصية الغول كصورة رمزية المتسبب في اغتيال أبنها فرغم الأوجاع و الآلام تثور الأم باحثة عن الأمل، مواجهة للغول، متشبعة بأرضها، مدافعة عن وطنها، حامية له، مواصلة الرسالة لتكون

هذه الأم المرأة إجمالاً هي الوطن ، و هي الحياة

Formation : Master-Class

Du 13 au 17/01 , de 10h à 12h

Centre Culturel d'Akbou. W. de Bejaia

**Slimane BENAÏSSA , Wafa ETABOUNI
& MAZEN EL GHARABAWY**

Jeudi 13/01 : Le texte au théâtre

Vendredi 14/01 : Expression corporelle

Samedi 15/01 : La mise en scène

Dimanche 16/01 : Jeu d'acteur

Lundi 17/01 : Jeu d'acteur

Conférences - Débats

Du 13 au 17/01 , à 11h

Maison de la Culture de la ville de Bejaia

Jeudi 13/01 : Assurée par **Yazid BEN HOUNET**

Samedi 15/01 : Assurée par **Slimane BENAÏSSA**

Dimanche 16/01 : Assurée par **Chiara MONTINI**

Lundi 17/01 : Assurée par **Ahmed CHENIKI**

Conteuse

Mme. AIT MEDOUR Mounia

En langue Arabe et Tamazight



Conteur

M. TRADIA Abdelkrim

En langue Française



TOURNÉES CONTEURS

Les rencontres auront lieu
au niveau des collèges
d'Akbou & Bejaia



Conteur
M. BOUAMAR Tayeb

En langue Tamazight

Conteur

M. MAHI Seddik

En langue Arabe





Le festival Fait Honneur à

Dalila HELILOU

Comédienne - Interprète

Institut d'art dramatique de Bordj
El-Kiffan, 2^{ème} promotion (1969-1973).

- **Meilleure interprétation féminine :**
Festival national du théâtre professionnel,
hafila tassir - 1985 .

- **Prix honorifique,** Festival arabe de la
radio et de la télévision de l'ASBU à Tunis.

Après les honneurs faits aux deux figures emblématiques du 4^{ème} art lors des deux éditions précédentes, à savoir Sid Ahmed Aggoumi en 2018 et Omar Guendouz en 2020, pour cette nouvelle édition le commissaire du festival international du théâtre de Béjaïa, M. Slimane Benaïssa, a jeté son dévolu sur une autre icône du 4^{ème} art, l'incontournable comédienne Dalila Helilou. Aussi bien sur les planches que sur les écrans Dalila Helilou a marqué de son empreinte les scènes artistiques aussi bien au niveau national qu'international. Son riche parcours nous renseigne on ne peut mieux sur son talent.

THÉÂTRES :

- **Nif** : mise en scène Saad el Ardech, texte d'un journaliste marocain (HOUARI) .
- **Beni Kalboun** : de KAKI.
- **يا الاخ راك متسلل** : mise en scène Abd allah OURIACHI , Le Revizor de Nicolas Gogol .
- **المقبرة** : de Bouzida .
- **Les Bas-fonds**: de Maxime Gorki, mise en scène ALLOULA
- **La Bonne Âme du Se-Tchouan** : de Bertolt Brecht, mise en scène Nouredine EL HACHMI .
- **حافلة تسيير** : de Ihssan ABD EL KADOUS, adaptation Boubaker MAKHOUKH, mise en scène cherif Ayad ZIANI.(en tournée plus de 3 années).
- **بدلة بيضاء لون القمر في ليلة صيف** : mise en scène Aziz
- **Le Chant de la Forêt**, mise en scène Hamida AIT ELHADJ.
- **La Maison** : de Bernarda Alba de Federico García Lorca, mise en scène Allal MOUHIB
- **عقد الجوهر** : DE BEN GUETAF, mise en scène Cherif Ayad ZIANI.
- **جحا باع حمارو** : mise en scène ZIANI .
- **Bab el Foutouh** : mise en scène Slim RIAD .
- **فين كنت البارح** : de Mustapha TOUMI

THÉÂTRE INDÉPENDANT :

- **Au delà du voile** : de Slimane BEN AISSA .
- **Baya** : de Aziz CHOUAKI , mise en scène Cherif Ayad ZIANI
- **Milles Hourras Pour Une gueuse** : Mouhamed DIB , mise en scène cherif Ayad ZIANI.

- **DJAMILA** : Monologue , de Djamel HAMOUDA , mise en scène Dalila HELILOU .
- **مايدوم في الواد غير حجاروا** : de Djamel Hamouda, mise en scène Dorina BENTAMAR

CINÉMA :

- **Kahla wa Beida** : de Abderrahmane BOUGUERMOUH.
- **Chambre 28** : de Rachid BELHADJ .
- **Aziza** : de Abdellatif BEN AMAR - coproduction algéro-tunisienne .
- **Rose des Sable** : de Rachid BELHADJ
- **Touchia** : de Rachid BELHADJ .
- **Yousef** (la légende du septième dormeur) : de Chwikh Mohamed .
- **Es- silène (le barbelé)** : de Ahmed Rachdi .

TÉLÉVISION :

- **Dalila** : feuilleton de BAKTACHE .
- **المتشردة** : de Rahim Hadj.
- **l'ours de tchekhov** , avec Sid Ahmed AGOUMI .
- **N° 153 (sur le SIDA)** : de HALLEL, avec AGOUMI .
- **عفريت و هفوه** : de Ali SALEM - (عفاريت الزرق) : adapté par Mohamed BEN GUETTAF .
- **العاقرة** : de Zahir BOUZRAR.
- **شهداء العقيدة** : de Mohamed HAZOURLI
- **Question d'honneur** : de HALLAL .
- **Douira** : de Nouredine EL HACHMI .
- **Taous** : de Mohamed AICH .
- **Gazouz pour azouz** : de TRIBACHE .

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU
FESTIVAL INTERNATIONAL DU THÉÂTRE DE BEJAIA

Le 18/01/ 2021 à 17h

à la salle de spectacle ATLANTIS AKBOU

Au programme :

- Honneur à **Dalila HELILOU.**
- Spectacle Kabyle **MAMA ALGERIA.**